

23-1-1976



N°

[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

Nr. 4040/II/P

BETREFT

Mijne Heren,

Ik heb de eer U mee te delen dat de Vaste Commissie voor Taaltoezicht ter zitting van 27 november 1975 een klacht heeft onderzocht tegen de gemeente Watermaal-Bosvoorde, die de wettelijke vertaling van een straatnaam niet gerespecteerd heeft.

Uit een onderzoek ter plaatse blijkt dat die feiten stroken met de werkelijkheid.

Inderdaad, het straatnaambord van de "Avenue de Visé" draagt de vermelding "Avenue de Visé laan".

De gemeente heeft trouwens haar verantwoordelijkheid ter zake erkend.

Volgens de bijlage bij het gerechtelijk Wetboek van 10 oktober 1967 (artikel 1, § 167) betreffende de territoriale grenzen en de zetel van de hoven en rechtbanken, wordt de gemeente "Visé", gelegen in de provincie Luik, vertaald door de benaming "Wezet".

./.

Dit bevestigt de circulaire van 30/12/1964 - Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt, Secretariaat Generaal en Algemene Diensten, die gewijd is aan de vertaling van de namen der gemeenten en waarin "VISE" door "WEZET" wordt vertaald.

Anderdeels stellen de plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad, krachtens artikel 18 van de S.W.T., de berichten en mededelingen aan het publiek, in het Nederlands en in het Frans.

De Commissie heeft bijgevolg bij eenparigheid van stemmen, min één onthouding, beslist dat de gemeente Watermaal-Bosvoorde borden met de Franse en Nederlandse beraming van de gemeente Wezet moest aanbrengen en dat de klacht ontvankelijk en gegrond was.

x

x

x

In deze omstandigheden moet U dus het betwiste straatnaambord vervangen.

Overeenkomstig artikel 61, § 3 van de samengevatte wetten op het taalgebruik, zou ik het op prijs stellen mocht U mij het gevolg medelen dat aan deze brief wordt gegeven.

Met de meeste hoogachting,

DE VOORZITTER,



[Redacted signature block]